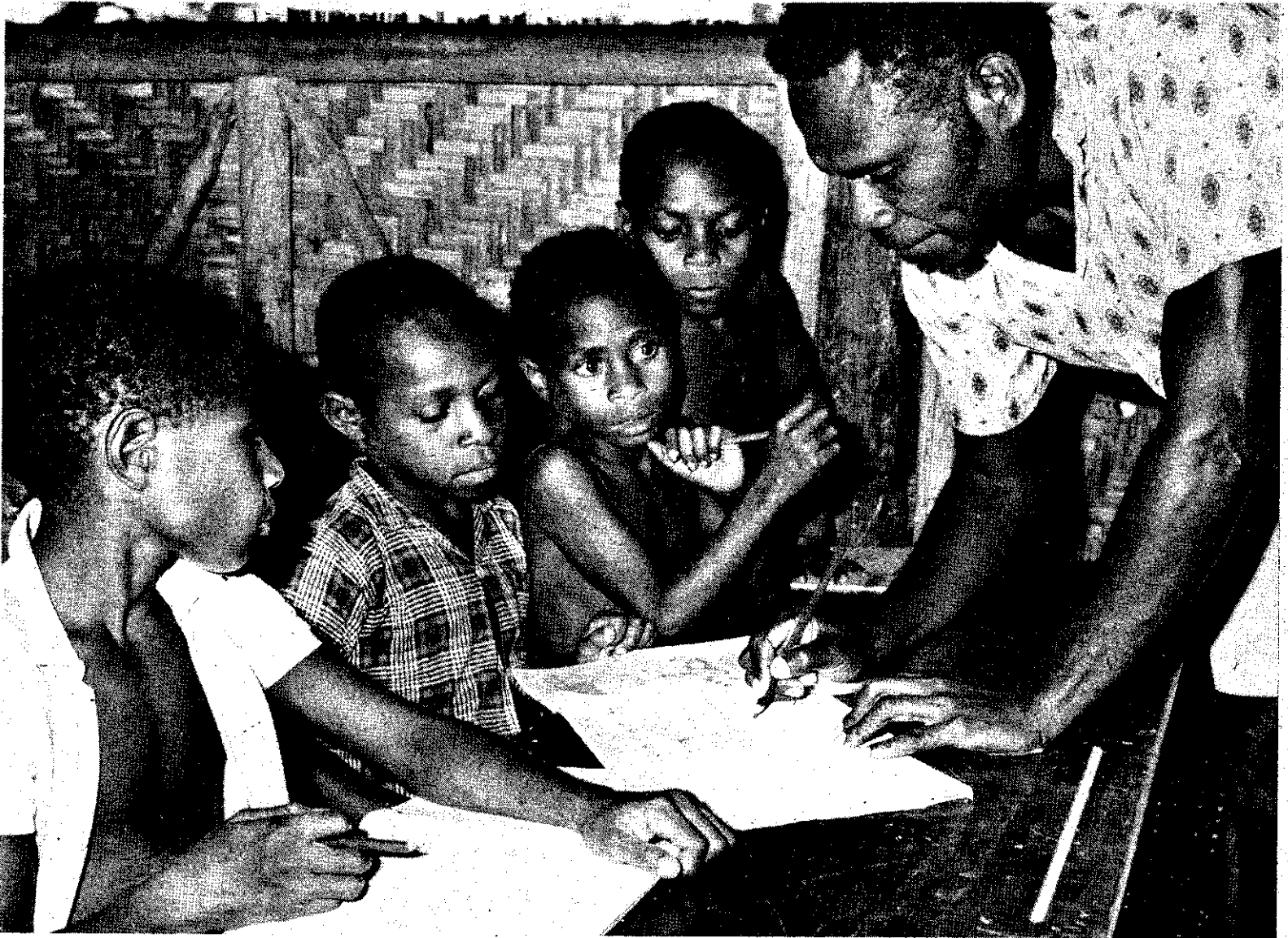




## TAIM BILONG BRUKIM HET



Mista Oscar Tammur, Minista Bilong Edukesen, i gat bikipela wari tru. Olgeta yia planti tausen sumatin i no save kam bek long komyuniti skul bilong ol.

Long dispela yia samting olsem 60,000 liklik boi na meri i bin statim gret wan long komyuniti skul bilong ol. Tasol bihain long 6-pela yia, bai ol i 37,000 tasol. Em i min i gat 23,000 sumatin i lus insait long dispela 6-pela yia.

Sapos olgeta sumatin i bin statim gret wan long yia 1972 i go yet long skul, nau ol i mas stap long gret 6, na namba bilong ol i mas kamap long 270,000. Tasol edukesen dipat-

men i tok olgeta komyuniti skul wantaim i gat 254,000.

Mista Tammur i tok, dispela kain pasin i bagarapim go het bilong kantri na i westim planti mani tumas. Long wanem long planti ples ol tisa i kisim ful pe, na i gat liklik wok tasol. Wanpela provins i gat 500 komyuniti skul tisa, em inap westim samting olsem K350,000 long wan yia.

Bikos nau long bigin bilong nupela skulyia, planti yangpela pipel i no save kam bek long skul, Mista Tammur i laik bai ol papamama na ol man bilong politik i lukaut gut long hap bilong ol, bai ol manki i kam gut long skul.

Infomesen Opis poto



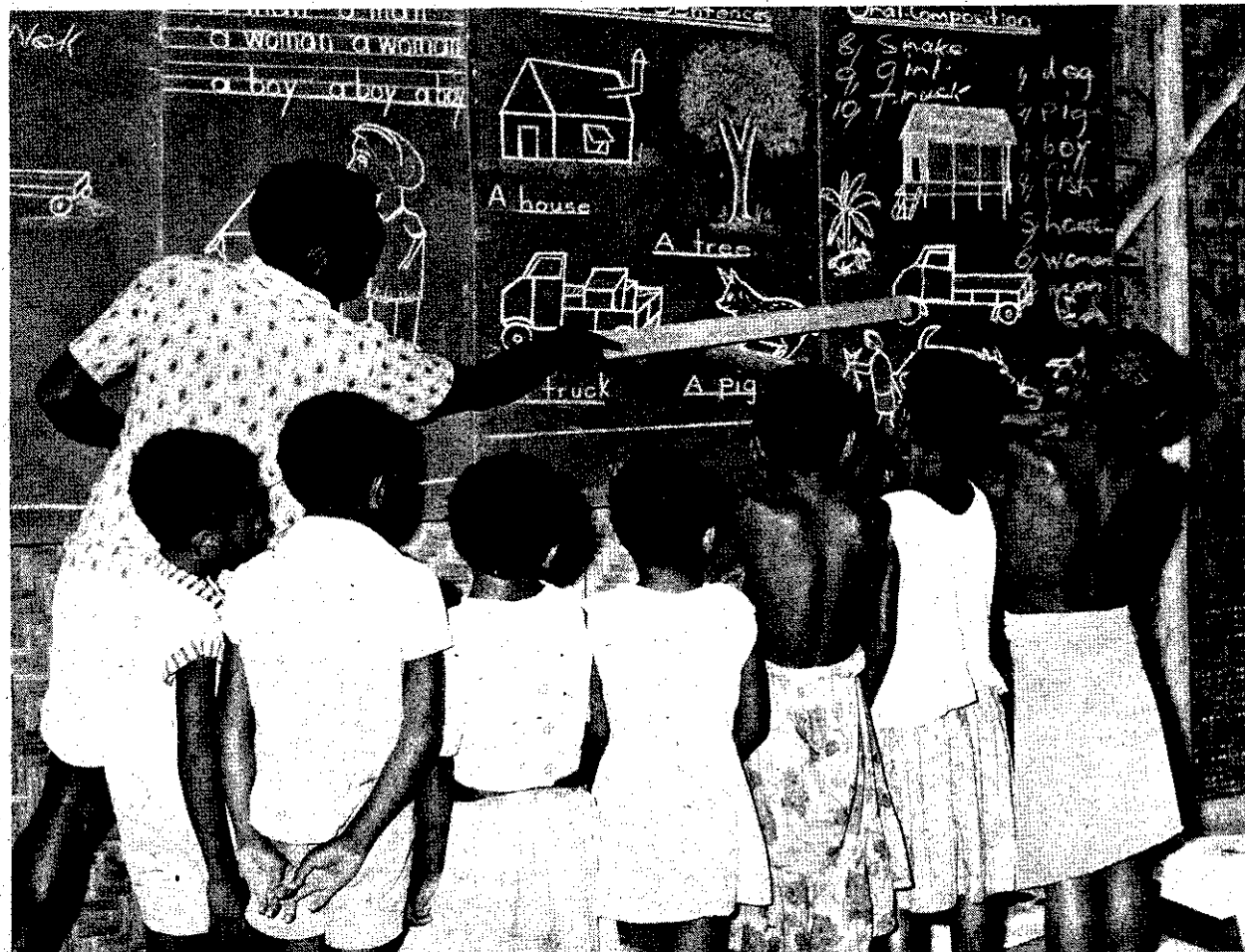
Dispela poto i soim tupela deliget bilong Papua Niugini taim ol i stap long wanpela konfrens long Australia. Dispela konfrens i bin toktok long we bilong komyunikesen wantaim satelait. Satelait em wanpela masin olsem roket i flai antap tru long skai na em ken i wailes long olgeta hap bilong graun.

Stat long lephan: Mista Hugh Railton (Pos na Teli-grap) na Mista Brian Amini (Dairekta bilong Ofis ov Infomesen), tupela i toktok wantaim Mista White (Jeneral Menesa bilong Telecommunications Commission, Sydney.)

Poto i kam long Australian Information Service, John Tanner i kisim.



Poto daunbilo i soim wanpela skul long Sepik. Em i kam long Infomesen Opis.



**wantok**

Papua New Guineans' own national weekly in Melanesian Pidgin

Editorial Offices:

Box 1982  
Boroko  
Phone: 25.2214  
25.2552  
Telex: NE 22213

Branch Offices:

Wewak  
Phone: 86.2479

Wabag  
Box 111

Australian Advertising Representative:

Kevin Engel  
8 Duraba Pl.  
Caringbah (2229)  
N.S.W.  
Phone: 525.6263

Subscription rate:

Annual: K8.00



## YU TING WANEM?

Long dispela wik planti pipel i kirap nogut long wanpela tok Komisina bilong Polis, William Tiden, i bin mekim. Bihain long sampela polisman bilong em long Moresby na long Goroka i bin kisim bikpela bagarap long han bilong sampela raskol, Komisina Tiden i tok olsem: Nau mipela i tingting planti long putim gan na raifel long han bilong ol polisman, bai ol i gat strong na i no gat man i ken mekim save nating long ol.

Komisina i no givim raifel yet; em i tingting yet i stap. Na planti arapela manmeri i tingting tu. Em i gutpela samting? O em i samting nogut?

Long planti kantri olgeta polisman, i save karim gan wantaim em. Sapos stilman, o man nogut, o man i mekim rong i laik ranawe long em, polisman i bikmaus pastaim long stapim em. Sapos nogat, orait, em i sut long em nau. Planti taim em i kisim em; sampela taim em i kilim em i dai. Ol pipel long ol dispela kantri i no gat tok sapos polisman i sutim man; ol i save na ol i ting em i wok bilong em, em i strong bilong em - sapos i no gat narapela rot. Em i no sut nating. Olsem na long planti ples ol man nogut i pret tru long ol polisman. Tasol sampela taim ol man nogut i sutim polisman tu.

Long sampela arapela kantri olsem long Englan na long sampela hap bilong Australia, wan wan polisman tasol i save karim gan i go; planti i karim strongpela stik bilong paitim het bilong man tasol. Long dispela kain kantri strong bilong polisman na strong bilong lo bihain long polisman i wok. Tasol ol pipel i no pret tumas long ol polisman. Lo na kot i sambai long polisman.

I gat kain kain tok na kain kain tingting namel long ol pipel long dispela samting. Sampela man i save tok: gan i givim strong long polisman. Tude planti pipel long ples na long haiwe i lap long polisman. Tasol sapos ol i save em inap sutim ol sapos ol i no harim tok, ol bai pret.

Sampela arapela man i tok gen: Nogat, yu no ken givim gan long polisman. Nogut em i sutim pipel hariap tumas. Na tu, sapos ol man nogut i lukim polisman i karim gan, orait, ol tu i kisim gan na naip bilong pait. Olsem na ol tu inap long kilim man sapos em i traim pasim rot bilong ol. Nau yu inap ranim ol sapos ol i kam long haus. Bihain nogat. Ol tu bai sutim yu.

Sampela man i tok, maski gan. Em i no stretim trabel. Yumi mas painimaut as tru bilong ol pasin nogut long ol biktaun na haiwe. Bipo i no gat ol dispela kain pasin. Em i kamap we? Em i kamap olsem wanem?

Sapos yu gat sampela tingting, orait, yu rait i kam. Mipela i amamas long kisim pas bilong yu.

# Olsem wanem? GIVIM GAN LONG POLIS?

Komisina bilong Polis, William Tiden, i tokaut pinis long wanpela tingting bilong givim gan long ol polisman i patrol insait long biktaun.

Komisina Tiden i bin tokaut long dispela las wik, bihain long tripela polisman bilong em i bin kisim bagarap long pait wantaim ol raskol long Port Moresby. Long dispela pait ol raskol i bin pait wantaim naip na katim nogut wanpela polisman na klostu tru em i dai. Tupela arapela polisman poroman i bin laki tru na i no kisim bikpela bagarap tumas, long wanem ol i bin paitim bek ol raskol wantaim let bilong ol.

Dispela pait i bin kamap long Sande nait taim dispela polis patrol i bin ranim wanpela ka ol raskol i bin stilim long Port Moresby. Taim ol polis i pasim dispela ka, tripela raskol i bin kamaut wantaim naip bilong ol na paitim tripela polisman. Tripela polisman yia ol i no bin holim wanpela samting bilong pait long en.

Komisina bilong Polis i tok, em i wari tru long dispela pasin ol i mekim long ol polis. Em i tok dispela pasin i min olsem ol pipel i no gat respek tru na tingting long polis na wok bilong ol.

Em i tok em i bin amamas tu long gutpela pasin bilong ol polisman

bilong em long sanap egens long ol strongpela pait bilong ol raskol. Tasol, em i tok, em i wari long ol polisman i kisim bagarap long wanem arapela man i save pait wantaim naip na stik na hap ain samting.

Em i tok, ating mobeta ol polisman tu i mas karim gan o raifel bilong lukautim skin bilong ol long ol kain trabel olsem, we ol arapela man i laik paitim ol polisman wantaim naip samting. Praim Minista Michael Somare i bin tokaut tu long bikpela wari bilong em long ol dispela trabel i wok long kamap.

Mista Somare i bin askim pinis Dipatmen bilong Polis long givim Gavman ful ripot long olkain trabel

i save kamap long ol biktaun long PNG. Dispela ripot bai helpim Gavman long painim sampela rot bilong pasim dispela kain trabel.

Mista Somare i tok, Gavman i no bin pasim ai long ol dispela trabel. Nogat. Gavman i gat bikpela bel hevi long dispela samting, na em i wok yet long painim we long bosim gut lo na oda.

Mista Somare i tok, i tru PNG i gat sampela trabel, tasol yumi laki tumas long winim gutpela sindaun. Sindaun na laip bilong ol pipel long ol biktaun bilong PNG i winim moa sindaun bilong ol pipel long ol biktaun bilong Australia, Amerika, Yurop, na Asia.

## OL PABLIK SEVAN I BILONG PROVINS NAU

Long stat long yia 1978 hetgavman i givim ol provinsal gavman pawa bilong bosim ol dispela dipatmen bilong provins bilong ol: praimeri indastri, edukesen, na bisnis. Bihain bai ol i bosim sampela moa dipatmen.

Provinsal gavman i bosim tu olgeta pablik sevan i wok long olgeta dipatmen bilong provins. Ol dispela pablik sevan i no moa aninit long hetman bilong dipatmen bilong ol long Moresby.

Dispela i min olsem: olgeta tisa na didiman na kiap na bisnis developmen ofisa bilong Simbu provins, olgeta ol i insait long wanpela dipatmen tasol: Dipatmen Bilong Simbu Provins. Na i wankain long ol arapela provins i gat provinsal gavman.

Siaman bilong Pablik Sevis Komisin, Mista Rabbie Namaliu, i bin bungim olgeta provinsal seketeri long Moresby na skulim ol long ol senis i bin kamap, na long ol nupela rul.

Mista Namaliu i tok olsem, dispela aidia bilong tilimautim pawa long wan wan provins, em bai helpim tru ol pipel long provins long mekim wok developmen bilong ol i go het kwiktai.



## HARIM SMEL

Dia Edita - Mi laik autim liklik wari bilong mi. Wari bilong mi i go olsem. Mi save harim ol man bilong ples na planti man ol i save tok olsem: Smelim samting em i save tok harim smel.

Na mi pilim olsem, harim em yumi save harim toktok long narapela man na bekim tok bilong em. Tasol harim smel em i stret o i gutpela pisin mi no klia long dispela pisin.

Sapos yumi laik tok long harim, yumi inap tok olsem. Smelim smel bilong wanpela abus i sting, o mi smelim wanpela gutpela samting na mi laikim tru.

Na mi i gat wanpela askim. Yes, ol brata, mi no klia tumas long brus, mi save harim olsem ol i save tok smok.

Na mi pilim olsem nem bilong brus em brus stret na smok em smok bilong paia. I tru, taim yumi rolim brus na laitim long paia na putim long maus, dispela taim yumi ken tok mi smok. Na taim brus i sanap yet long graun, em yumi no ken tok em smok bilong mi.

Olsem na ol brata husat i laik kliaim bilong mi na mi ken save long dispela tupela tok pisin. Mi no klia long dispela mining bilong smok na harim smel. Tenkyu tru ol brata.

Francis Momori,  
Erave/S.H.P.

## ABRUSIM TAKIS

Dia Edita - Hia nau mi laik autim wanpela wari bilong mi em i go olsem. Planti hap long Saten Hailans Provins, boi o man ol i save mekim olsem. Ol i ran long nambis o Hagen samting na ol i kam bek long as ples bilong ol na ol i amamas long lukim ol wantok bilong ol na ol save tilim mani na trausis

na siot samting long ol famili bilong ol.

Tasol em i no save tingting long em yet bilong baim takis o narapela samting. Nogat. Em i wok long dring na sutim kas na kain kain pasin i go i go. Na em taim bilong kisim kaunsil takis, orait em kirap i go pasindia long Hagen o long nambis samting. Na kaunsil takis i pinis, orait em i kam bek long ples.

Na bihain kaunsil takis i kamap gen em i go gen long narapela provins gen. I go i go na em i bin paulim ol ofisa na kaunsil nogut tru. Na planti boi i mekim olsem na mi save tingting planti. Olsem wanem ples bilong yumi bai kamap gut?

Paulus Waik,  
Erave/S.H.P.

## MARITIM WAITMAN

Dia Edita - Mi laik bekim pas bilong meri hia Bensa Bala long wantok 19 Novemba long 1977.

Sapos man bilong yu long narapela kantri em i kamap sitisensip bilong Papua Niugini stret, em bai i orait liklik. Tasol sapos em i bosim yu tasol na yu wok long kaikaim mani bilong em i stap na bihain em i laik i go long kantri bilong em, sori wantok, bihain yu wantaim ol lain pikinini bilong yu i gat bikpela bel hevi na sori.

Em i laik i go lip em inap kisim yu wantaim lain pikinini na yupela i go long kantri bilong em na kisim win i stap na bihain yupela i ken i kam bek long PNG. Tasol sapos em i tingting long i go olgeta long kantri bilong em na i no inap i kam bek gen long PNG, sori mi tokim yu. Pastaim man bilong yu i stap gut wantaim yu na yu amamas long kaikaim mani bilong em i stap. Tasol nau em i laik i go olgeta, em bai i no inap tokim yu, na tu i no inap long-kisim yu wantaim lain pikinini na i go olgeta long kantri bilong em na i stap i go pain-

im lapun na i dai. Nogat. Em bai lusim yupela na tingting bilong em tasol bai kirap na i go long kantri bilong em. Na yupela i wetim em na i go sotwin na bai yupela i kra. Nogut yu ting gavman bai inap helpim. Nogat tru.

Olsem na mama Bensa Bala, yu lukim gut rot na yu mekim stretpela tok. Yu no ken belhat tasol na mekim toktok nabaut.

Harry Tokey,  
Heldsbach/Finschhafen.

## OL MUVI NOGUT

Dia Edita - Nau mi laik autim liklik wari long Wantok Niuspepa. Wari bilong mi i go olsem. Mi pilim olsem long ol muvi i kam long ol narapela kantri i no stret long ol pipel bilong Papua Niugini. I no long muvi tasol. Ol kain kain ol piksa nambaut long ol liklik buk i kam long ol arapela kantri i nogut tru long kantri PNG.

Bilong wanem? I no mi wanpela tasol, mi lukim long muvi na olkain piksa. Mi bin lukim olsem ol narapela kantri man na meri ol i lusim klos bilong ol na stap nating, na mekim sem pasin long ples klia long muvi. Em i no stret long PNG. Mi wanpela i no laikim olsem ol i mekim long arapela kantri na soim mipela ol pipel long PNG.

Na narapela samting ol i soim long muvi, olsem ol kauboi i stilim ol samting na kilim ol man em i no gutpela tumas long muvi piksa.

Ol sampela man na meri i bin lukim piksa muvi na bihainim muvi pinis ol i go stil na mekim trabel long narapela manmeri.

Jimmy A. Lint,  
Arawa, N.S.P.

## SUTIM TOK LONG BAIM MERI

Dia Edita - Mi laik autim wari bilong mi i go long ol Simbu. Em hia wari bilong mi i go olsem. Planti taim mi harim na olsem pe bilong meri i go antap tumas.

Yu lain bilong meri i no sori liklik long lain bilong man. Yupela i kostim tumas pe olsem: K3000, K4000 na K5000 tausen. Yu ting em i manki a? Na yu no kostim mani tasol, nogat, yu laikim hamas pik, na yu tok long redio, na masin bilong samapim klos, na kofi masin, pato, o sikau. Yu lain bilong meri i singaut long ol dispela samting. Yu ting em i kamap nating a?

Pikinini meri i no olsem wanem kain samting na yu kostim long samting olsem. Taim yangpela bilong em yu luk smat long bilas bilong em. Tasol rop-kaukau i pasim em, em bai kamap olsem pik i karim pikinini na bun bilong em i kamaut. Kain olsem pikinini meri bilong yu bai kamap olsem.

Bihain pikinini meri i go stap wantaim man yu go pulim samting long em wantaim man bilong em o nogat? Mi pilim yupela lain bilong meri yupela i kostim samting olsem. Ating yupela i rabis tru long ol dispela samting na yu singaut na i laik pulim samting bilong man. Tasol yupela i kolim samting olsem yupela i no sem liklik a?

Maski ausait man, papamama, o brata tru bilong meri ol i givim liklik pe em inap. Taim papamama i hat wok yu ausaitman o lain yu no helpim. Yu agris tasol long kisim pe. Sapos meri i no go wok gut, na meri i ranawe. Yu lain bilong meri yu hatwok long bekim bek pe o em i isi long yu a? Sapos i hat long yu plis traim na makim liklik pe tasol, bihain meri i go wok gut, o karim pikinini, orait yu ken kisim hap pe moa.

Kain meri olsem nau ol i no go mekim gutpela wok, pe i go wara nating. Meri i sindaun long pilai kat o laik go long taun tasol.

Em tasol ol wari bilong mi. Sapos yu husat lain bilong Simbu yu gat pikinini meri yu laik bekim tok bi-

long mi, orait rait tasol i go long Wantok Niuspepa. O sampela i laik skruim pas bilong mi em i orait tu.

Michael Pauva Yungo,  
Gembogl/Simbu

Salim ol pas  
i kam long:  
**WANTOK  
BOX 1982  
BOROKO**

## SIOS MINISTA LONG PALAMEN

Dia Edita - Mi laik bekim wanpela toktok bilong sios i kamap long palamen. Ol Pangu Pati memba ol bin toktok long wok bilong sios long Papua Niugini.

I tru sios i mas i gat minista long Haus Palamen long dispela gavman nau. Long wanem wok bilong gavman na sios tupela i wanpela.

Yumi lukim sios em wanpela bikpela haus i karamapim yu na mi. Narapela wok bilong gavman i helpim yumi na yumi olgeta i bung wantaim. Na tu olsem Jisas i namba wan man i bringim olgeta wok bilong gavman na sios olgeta. Em yet i pes long wok. Na em yet i minista bilong tupela wok, gavman na sios.

Olsem na yumi mas i gat wanpela sios minista i sanap long haus palamen. Sios yet i gat bisop. Palamen i mas gat wanpela i sanap na stiaim sios bilong yumi Papua Niugini. Long wanem, yumi i gat 4-pela sios long Papua Niugini i bikpela. Em ol sios ya bikpela sios long Melanesian Kaunsil. Nem bilong ol Luteran, Katolik, Engliken, Yunaitet. Em ol dispela sios i mas gat miris-ta. Em tasol mi helpim tok bilong Pangu Palamen.

Geta Soma,  
Finschhafen/Lae.



# NIUS BILONG OL MERI

## GAVMAN KALABUSIM MERI

Wanpela meri wansolwara, nem bilong em Dewe Gorodey, bilong kantri Nu Kaledonia long Saut Pasifik i bin kalabus nating long wanem em i bin toktok egens long gavman bilong Frans.

Em i raitim wanpela pas long kalabus na salim i kam na insait long dispela pas em i autim as bilong trabel bilong em. Long Janueri 1976 ol plisman bilong Frans i bin sutim na kilim indai wanpela yangpela blaskin long biktaun Noumea. Meri ya, Dewe, i kirap nogut long dispela na i raitim sampela pas na i tilimaut long planti man.

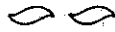
Long dispela pas em i kirapim bel bilong ol wantok long egensim gavman bilong Frans long Nu Kaledonia na rausim ol bai ol lokal pipel i ken kisim independens. Em i tok, ol pipel i mas redi long pait long kisim independens. . .

sapos ol Frans i no laik. Gavman i kros long dispela.

Long dispela taim ol i laik kalabusim Dewe inap 15 de, tasol ol i no inap painim em. Tasol bihain long 6 mun, long Julai 1977, em i laik go long Nu Silan na em i wokabaut long wanpela strit long taun - na ol plisman i holimpasim em nating. Ol plisman i no gat tiket long kalabusim em, olsem na Dewe i pait wantaim ol. Tasol ol i winim em na bringim em i go long jas. Long kot em i no laik bekim tok bilong jas, olsem na em i kalabus.

Dewe em i bilong wanpela politikal pati, nem bilong em Palika. Em i min

long tok Frans "Pati Liberation Kanake". Long tok pisin em i olsem: i no laik givim independens long ol teritari bilong em. Mis Dewe i pait oltaim egens long dispela aidia.



*Poto daunbilo i soim wanpela Papua tisa meri i wok long Sentral Provins.*

*Dispela poto i kam long Infomesen Opis.*

*Na poto long raithan i soim wanpela liklik Hailans meri. Ol dispela liklik stik i olsem sekbuk bilong em na i min papa bilong em i gat planti pik.*

*Pater Joe Jurczyga i kisim dispela poto.*



# SINGER



**PREN  
BILONG YU  
INAP OLTAIM**

© The Singer Company



## TOK AMAMAS LONG KATEKIS

Dia Edita - Mi laik bekim pas bilong brata ya Hinus Poach bilong Aitape.

Yes, brata, yu bin tok long bosim laik. Yu ting wanem long ol katekis? Yes, yu ating wanem kain man bipo? Yu sindaun olsem pik na dok, na pasim malo na pait long spia. Na husat i bin brukim pait? Em lotu pater yet i brukim pait na nau yumi sindaun gut.

Yu ting wanem long katekis na yu sawe rit na rait? Husat i bin givim sol long tumbuna bilong yu. Na lainim yu long tok pisin? Tisa o kuskus o ofisa o pomefou? Katekis em i namba wan man i kamap wantaim waitman long PNG wantaim sande na tok bilong God Gut Nius.

Brata, yu ting wanem? Yu no tok bilas long katekis na lotu na les pasin bilong yu. Ating mobeta yu no raitim dispela kain pas. Nau yumi save ranim kantri go het, ranim bisnis, na beten long God antap. Orait yu wokim bisnis, samting bilong bai go het. Yu ting wanem? Yu no lek sua na bun bruk. Yumi olgeta man bilong lotu. Em wanem nem yu bin rait pas na yu sainim arapela nem ya Hinus, yu katolik o nem bilong papa bilong yu i kristen nem?

Yu les long sande. Em yu no katolik man. Yu ating rait nating. No gat wanpela man olsem yu.

Ating yu olsem pisin bilong bus. Em tasol bekim bilong mi.

Mi no katekis, mi stua boi. Mi bin lukim dispela tok em i no stret long mi.

Orait, mi helpim ol katekis na mi bekim pas bilong yu.

Augustine I. Dapani,  
Tangu/Madang.



## TOK PLES TISA TOKAUT

Dia Edita - Wari bilong mi i olsem: planti taim mi save pilim bikpela hevi tru long wok bilong mipela ol tok pisin tisa. Mipela tisa i save mekim WANKAIN wok olsem ol Komyuniti tisa long lainim ol pikinini long ples. Tupela samting tasol i narapela narapela, mipela tisa long tok pisin na ol i tisa long tok inglis.

Ol i kisim bikpela pe na helpim i kam long gavman na mipela i givim bel tru long wok bilong mipela na wok long liklik pe. Mi yet i save kisim K10.00 tasol long Krismas na hap yia em K5 tasol. Mi save pilim bel pen long dispela, tasol mi save wok tasol i go.

Nau long dispela taim gavman bilong yumi i save putim pes na ai bilong em i go long komyuniti skul tisa tasol, na i no save givim sampela liklik helpim i kam long mipela ol tok ples tisa. Na oltaim i save pasim ia na ai bilong em long mipela ol tok ples tisa.

Mipela ol tok ples tisa i save lainim ol pikinini long gutpela pasin, na tisim ol long ol i mas kamap gutpela manmeri bilong bihaintaim na oltaim ol i mas soim gutpela pasin long ol papamama na ol save bihainim gut tru.

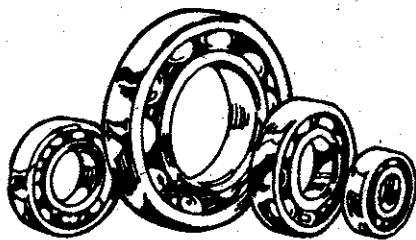
Sapos gavman bilong yumi i no laik long helpim ol tok ples tisa o skul-bilong mipela, orait, maski long brotkasim ol progresi i go long tok pisin, maski long raitim pas i go long ol papamama, bratasusa, na wantok long tok pisin, maski long yusim tok pisin long toktok wantaim ol manmeri na pikinini bilong hap long bus o viles. Yumi mas yusim tok inglis tasol. Gavman mas tambuim ol man long ol i no ken yusim tok pisin na putim planti skul long ol viles na lainim ol manmeri na pikinini long tok inglis tasol. Olgeta taim yumi mas yusim tok inglis tasol.

Em tasol wari na bikpela bel pen bilong mi. Mi no min long tok kros tasol mi i min long autim bel pen bilong yumi ol tok ples tisa.

Goraonec Dadaiwo,  
Goroka.

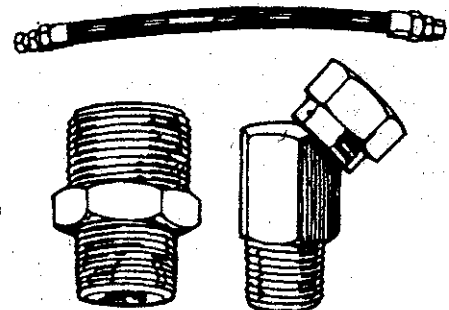
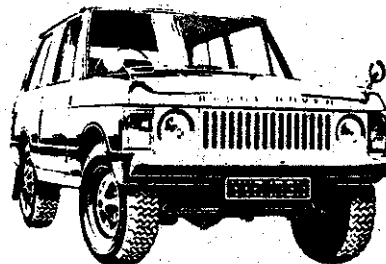
## Aveling Barford Pacific Pty. Ltd. Representing the world's leading automotive manufacturers.

Ume St. Gordon, Port Moresby. Phone 257166, 257908  
Morobe Ave. Lae. Phone 424188, Mt. Hagen. Phone 521015  
Stones Automotive Services, Kileta. Phone 956093  
Malaguna Motors, Rabaul. Phone 921751



## NACHI

Bearings—automotive industrial machinery. Roller, ball, taper bearings. Extra small radial ball bearings. Single row deep-groove ball bearings. Double-row self-aligning ball bearings. Tapered roller-bearings. Cylindrical roller-bearings.



## RYCO-FLEX

Hydraulic hose, assemblies, couplings, adaptors.



# JACOB LEMEKI

## Minista bilong Wok na Indastri

### (SAMARAI-MURUA OPEN)

Mista Jacob Lemeki em i gat 36 krismas na mama i bin karim em long yia 1941. Em i kam long Milne Bay Provins. Em i bin go skul long Sogeri Haiskul. Na bihain long dispela, em i go skul moa long Suva Medikal Koles long Fiji; na Vunadidir Lokal Gavman Staf Tren-ing Koles long Rabaul; na Edministretiv Koles long Port Moresby.



Bihain long ol dispela olgeta skul bilong em, Jacob i bin wok olsem wanpela patrol ofisa na o kiap, long Dipatmen bilong Distrik Edministreta. Na tu em i bin wok olsem wanpela oganaisa, em man bilong bosim na lukautim olgeta wok bisnis wantaim Dipatmen bilong Leba na Pablik Sevis Asosiesen. Em i hetman o jeneral seketeri bilong PSA.

Dipatmen bilong em i bosim ol dispela samting:  
(a) Dipatmen bilong wok

na bisnis na indastri.

(b) NIDA

(c) Komisn bilong metrik sistem bilong metaim

ol saroting.

(d) Aprentis bot.

(e) Bot bilong bosim pe bilong ol wokman.

## NUPELA STEM



## THE INVESTMENT CORPORATION OF PAPUA NEW GUINEA



Long poto antap yumi ken lukim sampela man bilong Tari long Saten Hailans i sanap holim winmani ol i bin kisim long Invesmen Koporesen ofis klostu long ol.

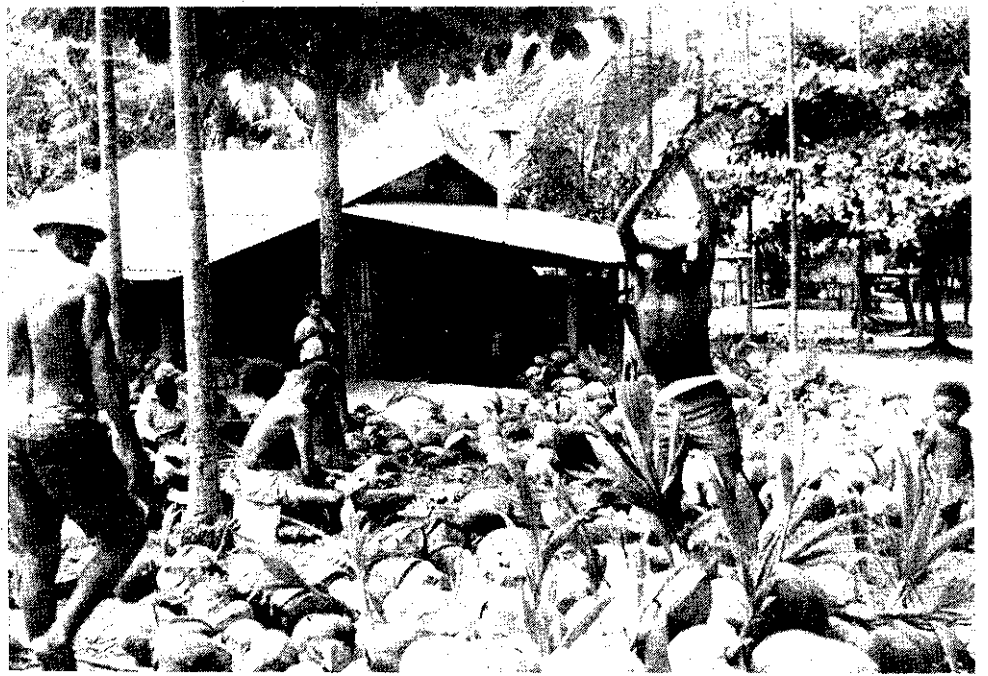
BATIM SEA LONG INVESMEN KOPORESEN  
BILONG PAPA NIUGINI

na bai yu kisim winmani bilong wanpela  
bikpela bikpela kampani tru

Sapos yu laik save moa long we bilong kisim  
winmani, yu rait long: Investment Corporation  
P.O. Box 155  
Port Moresby

NEM BILONG YU: .....

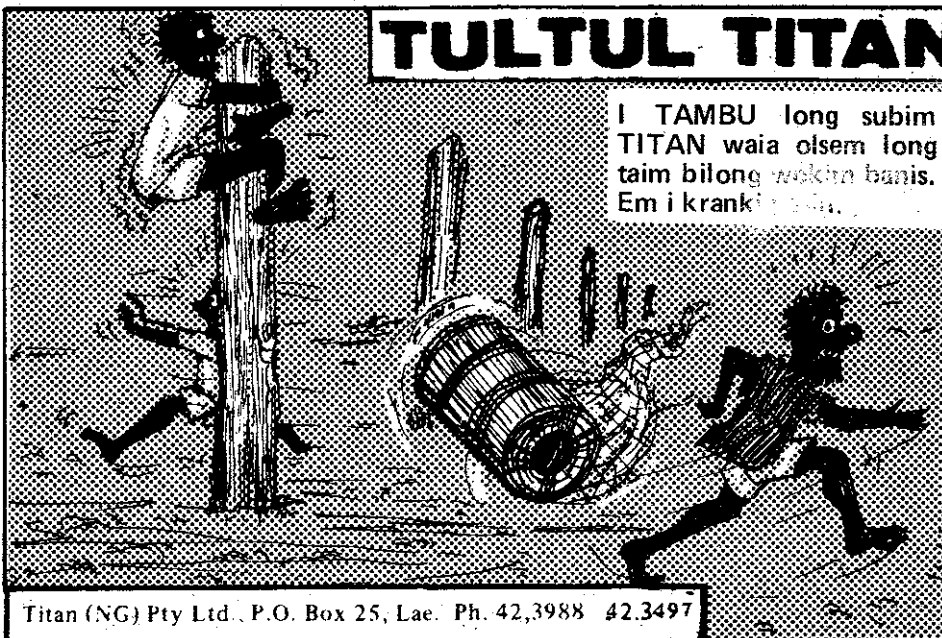
ADRES BILONG YU: .....



Olgeta poto bilong dispela tupela pes i soim ol pipel bilong ples Dagua long Is Sepik. Sista Domenique yet i bin kisim ol dispela poto taim ol pipel i wok i stap.



**WOK  
KOPRA**



**TULTUL TITAN**

I TAMBU long subim TITAN waia olsem long taim bilong wokim banis. Em i kranki...

Yu MAS bihainim dispela man na subim TITAN waia isi isi stret.



Titan (NG) Pty Ltd., P.O. Box 25, Lae. Ph. 42,3988 42,3497



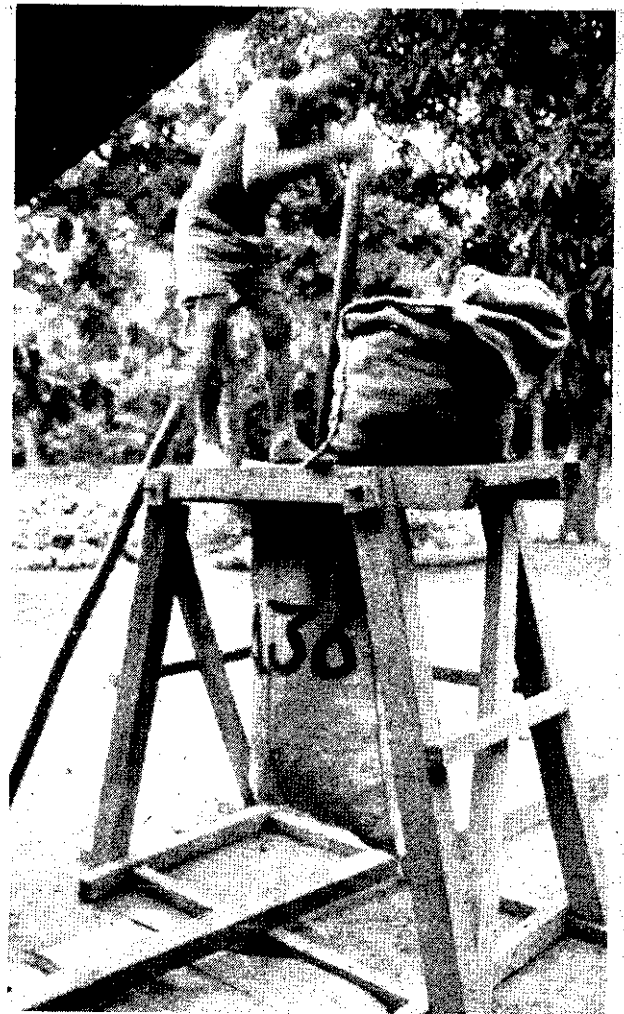


*Olgeta poto long dispela tupela pes i soim olsem wanem ol pipel long ples i save winim mani long wok kopra bilong ol. Ol lapun na ol yangpela pipel tu i ken bung wantaim long dispela kain wok.*

*Pastaim ol i bungim ol drai long lain na ol meri i karim i kam olsem yu lukim long poto. Maski drai i gat kru, em i orait tu. Bihain ol man i brukim na rausim skin bilong kokonas na brukim sel tu. Ol i rausim wara i go. Nau ol i kamautim mit bilong kokonas wantaim liklik naip o busnaip.*

*Sapos ol i no gat haus paiaman bilong mekim drai kopra, ol i save lainim long san antap long wanpela kapa. Sapos ol i smokim kopra ol i ken yusim ol sel na skin bilong wokim paia.*

*Drai pinis, orait, nau ol i sakim kopra olsem yu lukim long poto. Bihain ol trak i bringim i go long pasis long wetim ol bikpela sip.*



## **Bank South Pacific the Personal Service Bank**

**WE LOOK AFTER YOUR NEEDS FOR :**

- \* Cheque Accounts
- \* Pass Book Accounts, earning interest
- \* Interest Bearing Deposits, highest rates
- \* Overdrafts and Personal Loans
- \* Travellers' Cheques
- \* Full International Services

**CONTACT OUR MANAGERS AT :**

Main office: Port Moresby  
Branches: Boroko Mt. Hagen  
Kieta Rabaul  
Lae Kundiawa\*

*\*\* i min wanpela tok save mipela i laik autim. Em i olsem: long 9 Februari Kundiawa bai kamap ful brans, na Mista Trevor Green bai bosim.*

**Dispela beng bilong Saut Pasifik i nambawan bilong lukautim gut ol mani bilong yu. Yu kam traim ....**

## **Bank of South Pacific**

Incorporated in Papua New Guinea



# FOCUS

## Yunaitet Nesens long PNG

### WOKIM LEKTRIK LONG WARAPAWA

Esia Dvelopmen Bengi givim dinau inap long K2,700,000 long PNG bilong kirapim 4-pela smolpela wara pawa stesin bilong wokim lektrik pawa, wankain long bikpela i stap long Yonki na long Rouna Falls/Port Moresby.

Dispela 4-pela wara pawa lektrik stesin bai kamap long Namatanai long Nu Ailani, long Tinpuz long Not Solomons, Long

Bialla na Kimbe long Wes Nu Briten.

Ol i bin makim dispela 4-pela ples bikos nabaut long ol i gat gutpela bisnis i laik kamap o i kamap pinis. Namatanai em i gutpela ples bilong kopra na wok timba o somil. Kimbe tu i gat somil na wel pam. Kimbe i gat wel pam. Tinputz i gat kakao na kopra. Na olgeta pipel nabaut long dispela 4-pela senta ol inap long 30,000. Na tu i gat gutpela ples klostu we ol i ken banisim

wara na yusim long wokim lektrik pawa.

Bihain dispela wok i pinis, kos bilong lektrik pawa bai go daun moa moa yet. Nau sapos ELCOM i gat ol disel ensin i wokim lektrik pawa, wan aua strongpela pawa i kostim 15 toea. Bihain sapos wara i mekim wok, bai dispela pawa i kostim 4 toea tasol.

Olsem na ol i laik painim planti ples we ELCOM i ken statim dispela kain pasin bilong yusim wara na helpim ol ples nabaut long lektrik pawa na lait, long kos i daunbilo tru na i save ran isi moa.

Yunaitet Nesens i salim save saveman i kam bilong helpim ELCOM na gavman long painim ol gutpela ples na skelim gut ol wara bilong kirapim dispela kain wok.



### PNG PRESEN LONG DEVELOPMEN PROGRAM

PNG i bin givim K15,000 dispela yia long helpim go het bilong Yunaitet Nesens Dvelopmen Program. In-sait long PNG yet, gavman i save helpim dispela wok bilong Yunaitet Nesens long narapela K108,780.

Yunaitet Nesens Dvelopmen Program i save givim na yusim samting olsem K1,320,000 long Papua Niugini long dispela yia. Long olkain spesel wok bilong en.

### PIS INDASTRISAVEMAN

Yunaitet Nesens dive-

lopmen dipatmen na dipatmen bilong kaikai (FAO) bai salim tripela saveman i kam long PNG long skulim mipela long kain kain pasin bilong kirapim olkain wok wantaim pis.

Dokta A. Saito bai wokim spesel woksap bilong painimaut olkain we long yusim mit bilong pis. Mista Andrews bai skulim ol viles pipel long pasin bilong smokim, na drain, na solim pis. Mista Homas i laik redim program bilong 5 yia i laik kamap bilong kirapim ol pis faktori.



PNG



Sapos yupela laik kirapim bisnis bilong prinim pepa kam lukim mipela long PNG Printing na bai mipela halivim yupela

# stori tumbuna DOK KAMAPIM RAUNWARA



Bipo tru i no gat wara long Lek Kutubu long Saten Hailans. Nau planti manmeri ol i no gat wara na ol i hangre long wara.

Tasol wanpela viles i stap klostu long Kutubu, nem bilong dispela viles Topua. Long dispela ples i no gat planti manmeri i stap. Wanpela yangpela meri na wanpela dok tasol i stap long Topua. Tupela i gat planti kaikai i pulap long gaden bilong tupela. Tupela i save kaikai ol kain kain kaikai tasol i no gat wara bilong dring.

Tasol oltaim dok i trikim

yangpela meri na em i save i go long bus na dringim wara. Long wanpela san meri i tokim dok long go painim wara long bus. Tasol dok i tokim meri olsem: "Yu longlong meri. Mi kisim wara we na yu tok olsem long mi?"

Nau yangpela meri i sem na i tok, maski mitupela i go long haus. Nau tupela i go long haus na yangpela meri i kukim kaukau na tupela i kaikai. Dok i kaikai pinis na em i go long bus bilong kisim wara bilong en yet. Nau em i kam bek long haus bilong tupela.

Tupela i slip na long moningtaim tupela i kirap na kukim kaukau na tupela i kaikai. Na bihain dok ya i go gen bilong kisim wara bilong en yet. Bihain em i kam bek long haus. Nau yangpela meri ya i lukim nus gras bilong dok.

Em i lukim liklik wara i stap long nus gras bilong dok.

Dispela taim yangpela meri i tingting planti. Nau dispela taim yet yangpela meri i wok long tanim rop. Em i tanim rop i stap inap wan mun i go pinis. Wanpela taim gen dok i kisim

kaikai na em i go long bus na kisim wara bilong en yet. Dispela taim tu yangpela meri i kisim rop na i pasim long tel bilong dok na em i bihainim dok i go klostu rop i go pinis na yangpela i was i stap klostu long wanpela diwai i mau.

Nau dok ya i go antap long wanpela bikpela diwai pikus na em i dringim wara. Bihain em i laik i kamdaun na nogat, yangpela meri ya em i bikmaus.

Yangpela meri i tok, E, e, yu mekim wanem? Dok i sem na i tok, "mi dringim

wara." Bihain yangpela meri ya i holim dispela bikpela diwai pikus na i pundaun na bruk bruk. Man, dispela taim wara i laik kisim olgeta ples. Yangpela meri ya klostu wara i laik kisim em.

Dispela taim dok i tok: "I pu Kutubu yura yu tengteng" Dispela tok i olsem wara Kutubu, yu no ken kamap bikpela. Dispela taim wara i stap em i no meknais. Nem bilong dok Nol na nem bilong meri Temoki.

Taim mipela i go long

(i go moa long pes 13)



FREIGHTER INDUSTRIES LONG LAE I SAVE TUMAS LONG WOKIM OL NAMBA WAN SKIN NA BODI BILONG OLKAIN SMOLPELA NA BIKPELA TRAK BILONG KARIM KOPI NA OLKAIN KAGO. NEKS TAIM YU BAIM TRAK, ORAIT, YU KAM NA MIPELA INAP WOKIM GUTPELA BODI BILONG EM TRU. ASKIM MIPELA LONG:

**Freighter Industries N.G. Ltd. P.O.Box 675, Lae.  
Ph. 42.3022**

**AIR NIUGINI**

THE NATIONAL AIRLINE OF PAPUA NEW GUINEA



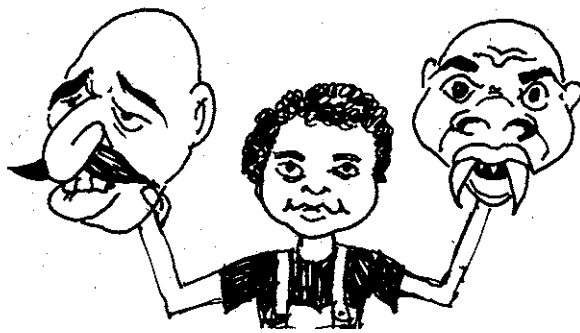
**NUPELA**

**SMOKBALUS**

**RESIS TRU LONG**

**BRINGIM YU LONG PLES**

Mi no laik lukim sampela yangpela memba bilong palamen i putim nus bilong ol i go insait long olkain dipatmen bilong gavman. Em i no samting bilong ol. Ol saveman bilong dipatmen i mas ranim ol dipatmen.



**STORI TUMBUNA**  
( i kam long pes 11 )

Kutubu, mipela i save lukim dispela bikpela diwai pikus long namel tru bilong wara. Nau mak bilong dok tu i stap long dispela diwai. Taim yu go long Kutubu yu inap lukim planti dok i stap arere long wara Kutubu.

Sapos dispela yangpela meri i no mekim olsem insait long Saten Hailans mipela i no inap dringim wara na i stap. Mipela bai kaikai kaukau tasol na i stap. Ol dok tasol ol bai dringim wara. Yu no inap lukim wara Kutubu i kamap long wanem i stap tasol.

**pes bilong yu**

*Wanpela de wanpela liklik meri i kirap long moning-taim na i hepi tru na i kalap nogut na i singsing na i wetim liklik kaikai. Em i lukim mama bilong em i sanap are-re long paia na pes bilong mama i tudak olgeta. Liklik meri i askim: "Mama, ating yu no hepi." Mama i bekim tok: "O yes, mi hepi tru. Na watpo yu askim mi?" Liklik meri i tok: "Mama, sapos yu hepi, watpo yu no tokim pes bilong yu?" Na mama i lap nau. . . .*

*Planti taim pes bilong yumi i save tokim ol arapela man yumi belgut o bel hevi o kros. Tasol planti taim yumi save pasim pes giaman. . . . olsem ol manki i save baim long sampela stua. Em i wanpela pes i fani na ol i wokim long pepa na ol manki i save pasim antap long pes tru bilong ol. Man i lukim dispela pes giaman, em i no ken save man tru aninit long en i luk olsem wanem. . . .*

*Olgeta de sampela man i haitim pes tru bilong ol. Long taim bilong wok, ol i swit moa. Ol i kam bek long haus, ol i kros tasol long meri o man o pikinini. Tisa i stap ausait, em i man bilong bel isi. Em i kam insait long skul, man, em i pairap tasol long ol sumatin.*

*Pes bilong yu olsem wanem? Em i soim yu tru?*

**Gavman givim planti**

Mista Alkan Tololo, Seketeri bilong Edukesen, i stretim tok bilong Mista Malipu Balakau bilong Hailans Yunaitet Fran. Mista Balakau i bin tok, gavman i mas helpim moa ol haiskul na yunivesiti studen i kam long Hailans.

Mista Tololo i laik soim long Mista Balakau hamas mani gavman i save lusim long wan wan studen, na hamas mani ol studen yet o papamama i save givim.

Long haiskul wan wan studen i kostim gavman K327 long wan yia. Studen o papamama i save peim samting olsem K70 tasol. Long nesenel haiskul, wanpela studen i kostim gavman K1,190 long wan yia. Studen fi em i K30 tasol. Yunivesiti studen i kostim gavman K4,681 long wan yia. Na klostu olgeta yunivesiti studen bilong PNG i no gat fi olgeta.

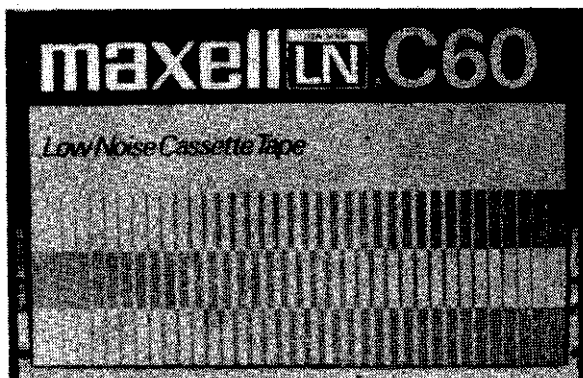
Olsem, Mista Tololo i tok, mobeta Mista Balakau i painim dispela mani em i laik kisim long wan wan provinsal gavman.

Pasto Dick Avi, siaman bilong Pasifik Komiti long Port Moresby i skulim gavman bilong yumi olsem long dispela grup minista bilong Nu Hebrides i bin kamap long lukim PNG. Em i tok olsem: yumi no ken hariap long orait long dispela gavman bilong Nu Hebrides bilong nau, long wanem em i no kamap long stretpela ileksen na i no ken tok em i gavman bilong ol pipel. Ol i mas win long gutpela ileksen pastaim.

**SAPOS YU LAIKIM BATERI TRU  
YU BAIM DISPELA KAIN**

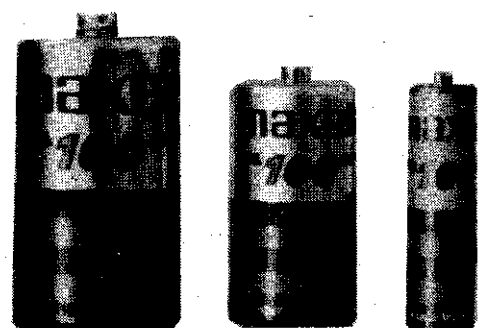
**KASET BILONG MAXELL**

Em i namba wan tru



**BATERI BILONG MAXELL**

Em i save wok longpela taim tru



yu ken baim long:

**HAGEMAYER (P.N.G.) PTY. LTD.**

P.O. Box 673, MADANG  
PHONE: 822445

P.O. Box 1428, BOROKO  
PHONE: 256144

P.O.Box 63, RABAU  
PHONE: 922633

P.O.Box 90, LAE  
PHONE: 423200

P.O. Box 11, MT' HAGEN

**BIKPELA MAUNTEN I GURIA**  
( Eksodas 17: 12 - 19: 20 )

Taim ol soldia i kam pait wantaim kem bilong ol Hibru, Josue i bosim ol soldia na Moses i sanap long wanpela maunten na i holim wanpela stik antap. Sapos han bilong em i hevi na stik i go daun, planti soldia i lus. Tasol nau Josue i singaut long ol..

Lukim, Moses i holim stik i go antap gen.

Yupela pait mipela i no inap lus.



Long maunten, Eron na Hur tunela i holim han bilong Moses i go antap na olsem ol soldia i lukim na i kisim strong gen long pait gut Olsem na God i helpim ol.

Long apinun tru ol soldia i kam bek, ol i win pinis. Hipure long ol man i win. Yupela onaim God. Em yet i bin helpim mipela.



Orait, nau Moses i wokim wanpela alta steu na ol i lotuim God.



Orait nau ol Hibru i hepi na i wokabaut moa i go. Bipo mipela i slev nating na nau mipela inap pait na win.

Ol i kamap long hap bilong Maunten Sainai na wanpela de wanpela man i ran i kam long Moses.

Bihain mipela i kamap long ples tru, bai mipela i bikpela kantri na pipel.

Tambu papa bilong yu wantaim meri na pikinini i kam nau long lukim yu.



Moses i raun long kem wantaim tambu papa Jetro...na Jetro i lukim gut olgeta samting.

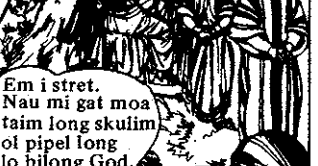
Moses i go long bungim ol. Mi hepi long lukim yupela. Mipela i bin harim olkain stori long gutpela samting God i bin mekim long yupela hia.

Dispela i no stret. Mi mas tokim Moses.



Moses, yu no inap long mekim olgeta kain wok namel long ol pipel. Mobeta yu makim sampela arpeia man long sanap long ol liklik kot na skelim ol trabel...

Moses i harim tok bilong tambu papa.



Em i stret. Nau mi gat moa taim long skulim ol pipel long lo bilong God.

Bihain, Moses i goapim Maunten Sainai na i toktok wantaim God na em i kam bek wantaim sampela tok save i.

Yupela i mas redi. Long de namba tri bai God i kamdaun long dispela maunten.



Tru tumas, long de namba tri, klaut i pairap na klaut i lait na ol i winim biugel...



Em nau mak bilong yumi mas lusim kem.

Yupela i mas sanap kiostu long mi. I tambu long kalapim mak Moses i bin wokim...

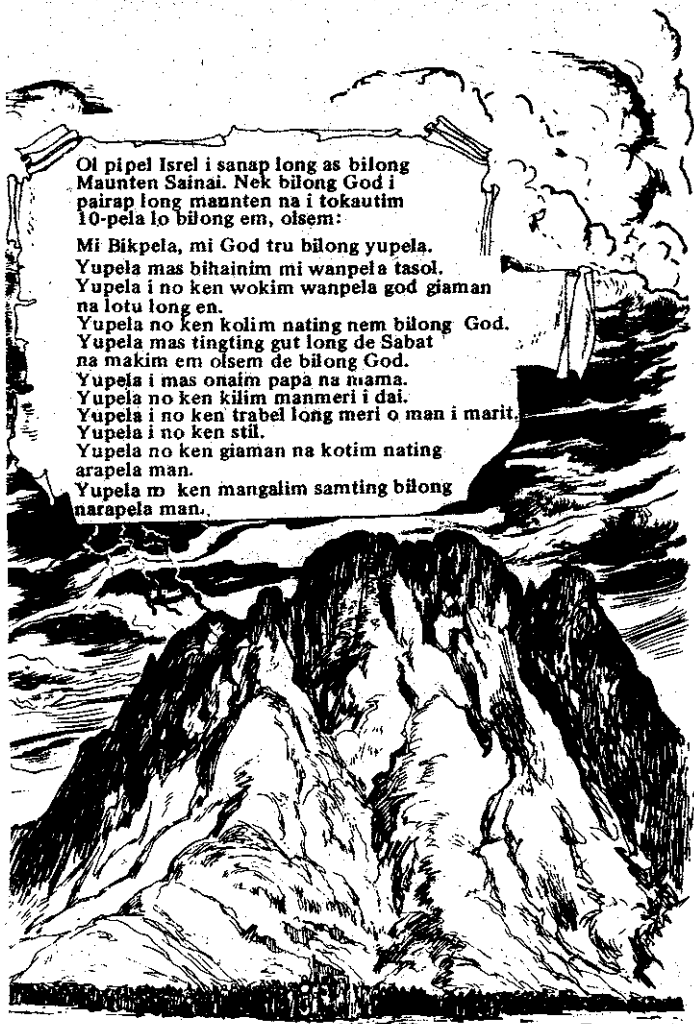
Moses i tok, sapos mipela i holim maunten, bai mipela i dai.



Ol pipel i lain i sanap long as bilong maunten. Graun i guria. Biugel i kraigen strongpela moa.



Olgeta manmeri i lukluk na putim yau.



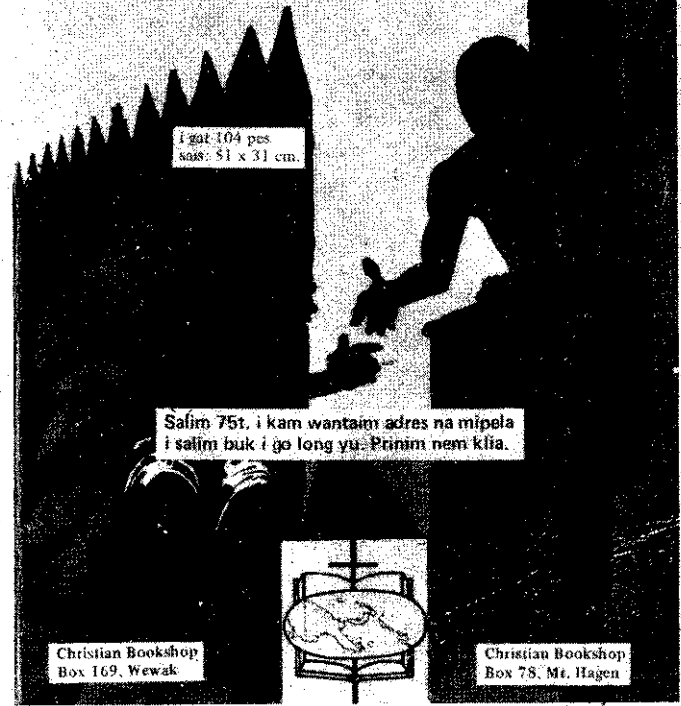
Ol pipel Isrel i sanap long as bilong Maunten Sainai. Nek bilong God i pairap long maunten na i tokautim 10-pela lo bilong em, olsem:

Mi Bikpela, mi God tru bilong yupela. Yupela mas bitainim mi wanpela tasol. Yupela i no ken wokim wanpela god giaman na lotu long en. Yupela no ken kolim nating nem bilong God. Yupela mas tingting gut long de Sabat na makim em olsem de bilong God. Yupela i mas onaim papa na mama. Yupela no ken kilim manmeri i dai. Yupela i no ken trabel long meri o man i marit. Yupela i no ken stil. Yupela no ken giaman na kotim nating arapela man. Yupela no ken mangalim samting bilong narapela man.

# STRETPELA ROT

Driman bilong Jon Banyan

"Pilgrim's Progress" in Pidgin.



I gat 104 pes  
sais: 51 x 31 cm.

Safim 75t. i kam wantaim adres na mipela i salim buk i go long yu. Prinin nem klia.

Christian Bookshop  
Box 169, Wewak

Christian Bookshop  
Box 78, Mt. Hagen



Poto long lephan i soim tokman bilong PNG long Amerika na long Yunaitet Nesens i sindaun na sainim wanpela promis long helpim ol nupela kantri long groim inap kaikai bilong ol. Man ya em i Paulias Nguna em i Mista Paulias Nguna Matane.

Poto i kam long Yunaitet Nesens na Y. Nagata i bin kisim.

Mipela ORIM AGENCIES i tok welkam long yu long Rabaul.

Mipela i papa bilong ORIM'S LODGE namba wan haus slip

Na mipela i gat laisens.



Bet na brekpas bilong yu = K8.50

Ring: 92.2277 de na nait

## BAIM WANTOK

Sapos yu laik kisim WANTOK niuspepa i kam long yu stret olgeta wan wan wik bilong dispela yia, yu katim dispela tiket long sisim na salim i kam wantaim K8.00.

NEM BILONG YU: .....  
ADRES BILONG YU: .....

Salim sek o mani oda inap long K8.00 wantaim dispela tiket i kam long:

**WANTOK  
BOX 1982  
BOROKO**

Sapos yu bilong wanpela skul o misin o grup na yu laik kisim moa olsem 10-pela WANTOK wantaim long olgeta wan wan wik, orait yu rait na askim mipela long spesel prais mipela i gat long man i baim planti WANTOK olsem.

# SPIT NA SPAK I KILIM MAN

LUKIM GUT DISPELA POTO OL PLISMAN I KISIM



# NOGUT NEKS TAIM EM I YU TASOL